

Porównanie tłumaczeń Dzieje 2:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Usłyszawszy zaś zostały przekute serce serca powiedzieli zarówno do Piotra i pozostałych wysłanników co uczynimy mężowie bracia
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy to usłyszeli, byli przeszyci do głębi serca i zwrócili się do Piotra oraz pozostałych apostołów: Co mamy robić,* mężowie bracia? ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Usłyszawszy zaś przekłuli sobie serce*, powiedzieli do Piotra i pozostałych** wysłanników: "Co mamy uczynić, mężowie bracia?" ²⁾³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Usłyszawszy zaś zostały przekute serce (serca) powiedzieli zarówno do Piotra i pozostałych wysłanników co uczynimy mężowie bracia

¹⁾ <x>490 3:10</x>; <x>510 16:30</x>

²⁾ "przekłuli sobie serce" - metafora lęku.

³⁾ Niektóre starożytne wydania nie zawierają słowa „pozostałych”.